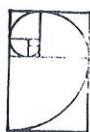




Programa de Investigación
en Interpretación y
Accesibilidad en Lengua
de Señas Ecuatoriana:
Inclusión, Educación y
Profesionalización

Enero, 2023

Control de cambios		
Fecha	Descripción	Responsable:
01 de julio del 2023	Nuevo	Coordinación de Investigación



Instituto Superior
de Desarrollo Humano
"CRE-SER"
COORDINADOR



Instituto Superior
de Desarrollo Humano
"CRE-SER"
COORDINADOR



INSTITUTO SUPERIOR
TECNOLÓGICO
"CRE-SER"
VICERRECTORADO ACADÉMICO

Elaborado por:	Revisado por:	Aprobado por:
Coordinación de Investigación	Departamento de Acreditación	Vicerrectorado Académico
Mgtr. María José Coronado	Ing. Juan Pablo Bustos	Dr. Juan Carlos Arteaga
Fecha: 01 de enero del 2023	Fecha: 05 de enero del 2023	Fecha: 08 de enero del 2023

Handwritten mark

Contenido

Programa de Investigación en Interpretación y Accesibilidad en Lengua de Señas Ecuatoriana: Inclusión, Educación y Profesionalización5

 Introducción.....5

 Objetivo General5

 Objetivos Específicos.....5

 Justificación6

 Líneas de Investigación7

 – *Interpretación y Tecnología (ODS 4 y 10)* **¡Error! Marcador no definido.**

 – *Accesibilidad y Educación Inclusiva (ODS 4 y 10)*.. **¡Error! Marcador no definido.**

 – *Profesionalización del Intérprete de LSEC (ODS 8 y 10)* **¡Error! Marcador no definido.**

 Metodología.....7

 Plan de Implementación9

 Indicadores de Impacto..... 10

 Vinculación con los ODS y Políticas Institucionales 10

 Evaluación y Seguimiento 11

 Conclusión..... 11

 Referencias bibliográficas..... 12

Índice de tablas

Tabla 1 Fases del Plan de Implementación.....	9
Tabla 2 Indicadores del Impacto del Programa.....	10

Programa de Investigación en Interpretación y Accesibilidad en Lengua de Señas Ecuatoriana: Inclusión, Educación y Profesionalización

Introducción

El Instituto Superior Tecnológico CRE-SER, comprometido con la accesibilidad y la inclusión educativa, establece este Programa de Investigación con el propósito de fortalecer la producción científica en el campo de la interpretación en Lengua de Señas Ecuatoriana (LSEC).

Este programa se alinea con los estándares del Consejo de Aseguramiento de la Calidad de la Educación Superior (CACES) y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), priorizando la investigación aplicada para mejorar la formación de intérpretes y garantizar la accesibilidad de la comunidad sorda en ámbitos educativos, laborales y sociales.

Objetivo General

Fomentar la investigación en el campo de la interpretación en Lengua de Señas Ecuatoriana (LSEC), promoviendo el desarrollo de estrategias, herramientas y políticas para la accesibilidad, la profesionalización de los intérpretes y la inclusión de la comunidad sorda en el Ecuador.

Objetivos Específicos

- Impulsar proyectos de investigación en interpretación de LSEC, accesibilidad y educación inclusiva.
- Desarrollar recursos didácticos innovadores, como glosarios y manuales en LSEC.
- Fortalecer la formación de intérpretes mediante la investigación aplicada y la vinculación con la comunidad sorda.
- Establecer alianzas estratégicas con instituciones nacionales e internacionales para la difusión de resultados científicos.

- Asegurar que los proyectos de investigación contribuyan a la reducción de desigualdades y al cumplimiento de los ODS 4, 8 y 10.

Justificación

La interpretación en Lengua de Señas Ecuatoriana (LSEC) es fundamental para garantizar la accesibilidad y la equidad en distintos ámbitos sociales, educativos y laborales. Sin embargo, en Ecuador, la ausencia de estudios sistemáticos sobre la interpretación en LSEC, la escasez de recursos didácticos accesibles y la falta de reconocimiento formal para los intérpretes han generado barreras de comunicación que limitan la participación plena de la comunidad sorda (Organización Mundial de la Salud [OMS], 2023).

Este programa responde a estas necesidades y se alinea con los estándares del Consejo de Aseguramiento de la Calidad de la Educación Superior (CACES), así como con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la ONU, particularmente:

- ODS 4 – Educación de Calidad: La accesibilidad lingüística es un factor clave para garantizar una educación inclusiva y equitativa (Naciones Unidas, 2015). La falta de intérpretes capacitados en instituciones educativas impacta negativamente en el rendimiento y la permanencia académica de los estudiantes sordos (Gallaudet University, 2020).
- ODS 8 – Trabajo Decente y Crecimiento Económico: La formalización del perfil profesional del intérprete de LSEC contribuye a la generación de empleo digno y al reconocimiento laboral de este grupo (Organización Internacional del Trabajo [OIT], 2021).
- ODS 10 – Reducción de Desigualdades: La falta de acceso a servicios básicos para la comunidad sorda perpetúa la exclusión social. Garantizar la interpretación en espacios

clave como la educación, la salud y la justicia es un paso fundamental para eliminar estas brechas (World Federation of the Deaf, 2019).

Desde una perspectiva académica, este programa fortalece el vínculo entre la educación superior y la comunidad sorda, promoviendo investigaciones aplicadas que generen impacto real en la formación de intérpretes y en la creación de políticas inclusivas (Baker & Cokely, 2018). Al consolidar un espacio de estudio e innovación en la interpretación de LSEC, el Instituto Superior CRESER se posiciona como un referente en la educación superior inclusiva en Ecuador, fomentando la producción científica y el desarrollo de recursos que contribuyan a la equidad en el acceso a la información (De Meulder, 2020).

Líneas de Investigación

Las investigaciones del programa estarán organizadas en las siguientes líneas estratégicas, alineadas con las líneas de investigación institucionales y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS):

Interpretación y Tecnología en la Era Digital (ODS 4, 10 y 16)

- *Línea institucional:* Transformación digital - Ecosistema digital - Lengua de Señas Ecuatoriana.
- *Proyecto:* Técnicas de interpretación simultánea inversa en LSEC
- *Objetivo:* Analizar y documentar las técnicas utilizadas en interpretación simultánea inversa para mejorar la formación de intérpretes y su desempeño en entornos tecnológicos.

Accesibilidad y Educación Inclusiva en el Deporte (ODS 4, 10 y 3)

- Línea institucional: Cultura sorda - Inclusión - Periodismo deportivo - Salud y bienestar.

- *Proyecto:* Glosario Deportivo en Lengua de Señas Ecuatoriana *Objetivo:* Desarrollar un recurso digital con términos técnicos deportivos en LSEC para facilitar la comunicación e inclusión en el ámbito deportivo, beneficiando tanto a entrenadores como a atletas sordos.

Profesionalización del Intérprete y Desarrollo Emocional (ODS 8 y 10)

- *Línea institucional:* Inteligencia emocional - Innovación en acompañamiento emocional - Comunidad - Cultura sorda.
- *Proyecto:* Creación del perfil del intérprete y guía intérprete profesional de LSEC-Español.
- *Objetivo:* Diseñar un perfil de puesto formal para intérpretes de LSEC en el sector público y privado, promoviendo su reconocimiento profesional y mejorando su estabilidad laboral.

Salud y Bienestar de la Comunidad Sorda (ODS 3 y 10)

- *Línea institucional:* Salud y bienestar - Adulto mayor - Políticas públicas y marco regulatorio.
- *Proyecto:* Estrategias de comunicación en servicios de salud para personas sordas.
- *Objetivo:* Evaluar las barreras de comunicación en los servicios de salud y proponer estrategias accesibles para mejorar la atención de la comunidad sorda, con énfasis en adultos mayores.

Redes Sociales y Comunicación Inclusiva (ODS 9, 10 y 17)

- *Línea institucional:* Redes sociales - Ecosistema digital - Periodismo deportivo.
- *Proyecto:* El impacto de las redes sociales en la difusión de la Lengua de Señas Ecuatoriana.

- *Objetivo:* Analizar el papel de plataformas digitales como TikTok, Instagram y YouTube en la promoción del aprendizaje y uso de la LSEC, facilitando el acceso a la información y el fortalecimiento de la identidad de la comunidad sorda.

Metodología

Para asegurar la rigurosidad científica y la pertinencia de las investigaciones desarrolladas en el marco de este programa, se adoptará un enfoque metodológico integral que garantice la validez y aplicabilidad de los resultados.

- *Enfoque de investigación:* Se emplearán metodologías cualitativas, cuantitativas y mixtas, según las características y objetivos de cada proyecto.
- *Técnicas e instrumentos de recolección de datos:* Se aplicarán entrevistas semiestructuradas, encuestas, observación directa y análisis documental para obtener información detallada y contextualizada.
- *Población de estudio:* El programa estará dirigido a la comunidad sorda, intérpretes de LSEC, docentes, estudiantes y actores clave en los ámbitos educativo, laboral y social.
- *Vinculación institucional:* Se fortalecerán alianzas estratégicas con universidades, ONG, entidades gubernamentales y organizaciones de la comunidad sorda para la validación y aplicación de los resultados de la investigación.

Plan de Implementación

El programa se desarrollará en tres fases principales:

Tabla 1

Fases del Plan de Implementación

Fase	Actividades principales	Tiempo estimado
------	-------------------------	-----------------

Fase 1: Diagnóstico	Identificación de necesidades, revisión bibliográfica, planificación de proyectos.	3 meses
Fase 2: Ejecución	Desarrollo de proyectos de investigación, recolección y análisis de datos.	12 meses
Fase 3: Socialización y Evaluación	Publicación de resultados, validación de materiales y aplicación de mejoras.	6 meses

Indicadores de Impacto

Para evaluar el éxito del programa, se utilizarán los siguientes indicadores de impacto:

Tabla 2

Indicadores de Impacto del Programa

Indicador	Meta 2024
Publicaciones científicas	Publicación de artículos relacionados con los proyectos de investigación en la revista institucional "Mente Abierta".
Estudiantes involucrados en investigación	50% de los estudiantes de la carrera.
Recursos accesibles desarrollados	Elaboración de un glosario digital, un perfil de puesto profesional y documentación de resultados de los proyectos de investigación..
Convenios interinstitucionales	2 acuerdos con entidades privadas

Vinculación con los ODS y Políticas Institucionales

Este programa se alinea con los siguientes Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS):

- **ODS 4:** Educación de calidad → Desarrollo de recursos didácticos accesibles.
- **ODS 8:** Trabajo decente y crecimiento económico → Profesionalización de intérpretes de LSEC.
- **ODS 10:** Reducción de desigualdades → Accesibilidad en sectores clave como educación, salud y deporte.

Asimismo, responde a los criterios de calidad establecidos por el CACES, asegurando la pertinencia y aplicabilidad de las investigaciones dentro del sistema de educación superior.

Evaluación y Seguimiento

Para monitorear el cumplimiento de los objetivos del programa, se aplicarán:

- Reportes de avance semestrales.
- Evaluaciones de impacto mediante encuestas a beneficiarios y análisis de resultados.
- Reuniones de revisión con investigadores y aliados estratégicos.

Conclusión

El Programa de Investigación del Instituto Superior CRESER se consolida como una iniciativa clave para la generación de conocimiento en el campo de la interpretación en Lengua de Señas Ecuatoriana (LSEC). A través de sus proyectos, contribuye a la inclusión de la comunidad sorda y al desarrollo profesional de intérpretes, asegurando un impacto positivo en la educación, el acceso a la información y la equidad social.

Referencias bibliográficas

Baker, C., & Cokely, D. (2018). American Sign Language Interpreting: A Comprehensive Guide. Gallaudet University Press.

De Meulder, M. (2020). The recognition of sign languages: A comparative analysis of legislation and attitudes in Europe. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, 25(3), 405-421.

Gallaudet University. (2020). Sign language interpretation in higher education: Challenges and solutions. Gallaudet Research Institute.

Naciones Unidas. (2015). Objetivos de Desarrollo Sostenible.
<https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/>

Organización Internacional del Trabajo [OIT]. (2021). Trabajo decente para personas con discapacidad. <https://www.ilo.org/global/topics/disability/lang--es/index.htm>

Organización Mundial de la Salud [OMS]. (2023). World Report on Hearing.
<https://www.who.int/publications/i/item/world-report-on-hearing>

World Federation of the Deaf. (2019). Ensuring accessibility through sign language interpretation. <https://wfdeaf.org/>

